Porównanie tłumaczeń Rzymian 3:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | a drogi pokoju nie poznali, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i drogi pokoju nie poznali |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | a drogi pokoju nie poznali.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i drogi pokoju nie poznali. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i drogi pokoju nie poznali |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | droga pokoju nie przemyka przez myśl, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A drogi pokoju nie poznali. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A drogi pokoju nie poznali; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a drogi pokoju nie poznali. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | droga pokoju jest im nie znana, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A drogi pokoju nie poznali. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | i nie poznali drogi pokoju. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | a drogi pokoju nie dostrzegli. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Nie uznali drogi pokoju. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | droga pokoju jest im obca |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | a drogi pokoju nie poznali. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | а шляхи миру їм не відомі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | a drogi pokoju nie poznali; |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | a drogi szalomu nie znają. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a drogi pokoju nie poznali”. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Nigdy nie weszli na ścieżkę pokoju |

1. 1) <x>290 59:8</x> [↑](#footnote-ref-2)